

## Syllabus

### Descrizione del corso

<b>Titolo dell'insegnamento:</b>	<b>Lingua facile/Leichte Sprache (lab.)</b>
<b>Anno del corso:</b>	Opzionale
<b>Semestre:</b>	2
<b>Codice esame:</b>	12502
<b>Settore scientifico disciplinare:</b>	M-PED/03
<b>Docente del corso:</b>	Scochi Claudia Bettina
<b>Modulo:</b>	No
<b>Docenti dei restanti moduli:</b>	/
<b>Crediti formativi:</b>	2
<b>Numero totale di ore lezione/laboratorio:</b>	10 (ita) 10 (de)
<b>Numero totale di ore ricevimento:</b>	3 (ita) 3 (de)
<b>Orario di ricevimento:</b>	Da concordare
<b>Modalità di frequenza:</b>	come da regolamento
<b>Lingua ufficiale di insegnamento:</b>	italiano e tedesco
<b>Corsi propedeutici:</b>	nessuno
<b>Descrizione del corso:</b>	<p>La Lingua facile permette anche a persone che per ragioni diverse padroneggiano solo in parte una lingua di comprendere informazioni importanti per partecipare attivamente alla vita nella società. In ambito educativo questa contribuisce al superamento di barriere di cui spesso fanno esperienza bambine e bambini con disabilità o con un background linguistico diverso da quello della scuola e le loro famiglie.</p> <p>Il corso opzionale si terrà in lingua italiana e tedesca e permetterà di conoscere la storia della lingua facile, le sue regole e il suo utilizzo. Studentesse e studenti avranno inoltre modo di esercitare l'uso orale e scritto della lingua facile.</p> <p style="text-align: center;">*****</p> <p>Die Leichte Sprache ermöglicht auch Menschen, die aus unterschiedlichen Gründen eine Sprache nur teilweise beherrschen, wichtige Informationen für die aktive Teilnahme an der Gesellschaft zu verstehen. Im Bildungsbereich trägt Leichte Sprache dazu bei, Barrieren zu überwinden, die Kinder mit Beeinträchtigungen oder Kinder und Familien mit einem anderen Sprachhintergrund oft in Kindergärten und Schulen erleben.</p> <p>Das Wahlfach wird bilingual (deutsch/italienisch) angeboten und gibt einen Einblick in die Geschichte der Leichten Sprache, in ihre Regeln und ihren Gebrauch. Die TeilnehmerInnen haben die Möglichkeit, den mündlichen und schriftlichen Gebrauch der Leichten Sprache zu üben.</p>
<b>Obiettivi Formativi specifici del corso:</b>	
<b>Lista degli argomenti trattati:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Storia della Lingua Facile</li> <li>• Regole della Lingua Facile a livello di scelte lessicali, costruzioni delle frasi e strutture del testo</li> <li>• Strategie per la riduzione dei contenuti e strategie per la loro estensione attraverso l'aggiunta di spiegazioni supplementari</li> <li>• Esercizi applicativi della Lingua Facile sia in forma orale che scritta</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scaffolding</li> </ul> <p style="text-align: center;">*****</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Geschichte der Leichten Sprache</li> <li>• Regeln der Leichten Sprache auf der Wort-, Satz- und Textebene</li> <li>• Strategien zur Vereinfachung der Inhalte sowie der Erweiterung des Textes durch Erklärungseinschübe</li> <li>• Übungen zum schriftlichen und mündlichen Gebrauch von leicht verständlicher Sprache</li> <li>• Scaffolding</li> </ul>
<b>Organizzazione della didattica:</b>	Project/ Problem based learning, Cooperative learning
<b>Risultati di apprendimento attesi:</b>	<p><b>Conoscenza e capacità di comprensione</b>  <b>Gli studenti/ le studentesse</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• conoscono la storia della Lingua Facile</li> <li>• conoscono le regole della Lingua Facile a livello di scelte lessicali, costruzione delle frasi e strutture del testo</li> <li>• conoscono strategie per la riduzione di testi</li> <li>• conoscono strategie di Scaffolding</li> </ul> <p><b>Wissen und Verstehen</b>  <b>Die Studierenden</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kennen die Geschichte der Leichten Sprache</li> <li>• kennen die Regeln der Leichten Sprache auf der Wort-, Satz- und Textebene</li> <li>• kennen Strategien zur Vereinfachung von Texten</li> <li>• kennen Strategien des Scaffolding</li> </ul> <p><b>Conoscenza e capacità di comprensione applicate</b>  <b>Gli studenti/ le studentesse</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• sono in grado di semplificare testi a livello di scelte lessicali, costruzione delle frasi e struttura del testo</li> <li>• sanno costruire esercizi della Lingua Facile sia in forma orale che scritta</li> <li>• sanno usare strategie di Scaffolding</li> </ul> <p><b>Anwenden von Wissen und Verstehen</b>  <b>Die Studierenden</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• können Texte nach den Regeln der Leichten Sprache in Bezug auf Wort-, Satz- und Textebene vereinfachen</li> <li>• können Übungen zur leichten Sprache sowohl im Mündlichen wie auch Schriftlichen erstellen</li> <li>• können Strategien des Scaffolding anwenden</li> </ul> <p><b>Autonomia di giudizio</b>  <b>Gli studenti/ le studentesse</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• sanno analizzare criticamente materiali didattici, libri per bambini e testi di vario genere</li> <li>• sanno giudicare le capacità dei bambini di comprendere testi</li> </ul> <p><b>Urteilen</b>  <b>Die Studierenden</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• können didaktische Materialien, literarische Texte und Sachtexte analysieren</li> <li>• können die Fähigkeiten der Schüler*innen im Textverständnis beurteilen</li> </ul> <p><b>Abilità comunicative</b>  <b>Gli studenti/ le studentesse</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• conoscono e utilizzano correttamente il lessico specifico sia durante discussioni orali che nello scritto</li> <li>• possiedono delle strategie comunicative</li> <li>• sono in grado di svolgere un cambio di prospettiva</li> <li>•</li> </ul> <p><b>Kommunikation</b>  <b>Die Studierenden</b></p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>● sind bei Diskussionen zum Thema der leichten Sprache in der Lage, sich in Wort und Schrift fachsprachlich adäquat und wissenschaftlich reflektiert zu äußern</li> <li>● verfügen über kommunikative Strategien</li> <li>● können einen theoretisch begründeten Perspektivenwechsel vollziehen</li> </ul> <p><b>Capacità di apprendere</b> <b>Gli studenti/ le studentesse</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● sanno analizzare e prevenire situazioni in quali la Lingua Facile potrebbe essere d' aiuto</li> <li>● sanno sviluppare strategie di apprendimento proprie</li> <li>● sono coscienti che la lingua e le scienze della lingua sono soggetto di cambiamento</li> <li>● sono in grado die usare risorse scientifiche come anche media digitali in modo critico e competente</li> </ul> <p><b>Lernstrategien</b> <b>Die Studierenden</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● können Situationen, in welchen die leichte Sprache hilfreich sein kann, analysieren und entsprechend planen</li> <li>● können eigene Lernstrategien entwickeln</li> <li>● sind sich bewusst, dass Sprache und Sprachwissenschaften Wandlungen unterliegen</li> <li>● sind in der Lage, wissenschaftliche Ressourcen sowie digitale Medien kritisch und kompetent zu verwenden</li> </ul>
<b>Forma d'esame:</b>	Project work e/ und presentazione/ Präsentation, orale/ mündlich
<b>Criteri di misurazione e criteri di attribuzione del voto:</b>	I punti assegnabili sono distribuiti come segue: 20 per la project work e 10 per la presentazione e il colloquio Die Punkte verteilen sich wie folgt: 20 Pkte für die Project work und 10 Pkte für die Präsentation und das mündliche Gespräch
<b>Bibliografia fondamentale:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Giustini, Annalisa (2015): Narrativa Facile – Semplificazione e adattamento di testi narrativi. Erickson: Trento</li> <li>● Seitz, S. (2014): Leichte und Einfache Sprache -Leichte Sprache? Keine einfache Sache. In: Politik und Zeitgeschichte 64. Jahrgang</li> <li>● Netzwerk leichte Sprache (2013): Die Regeln der leichten Sprache.</li> <li>● <a href="https://lingua-facile.provincia.bz.it/">https://lingua-facile.provincia.bz.it/</a></li> <li>● Rahmenrichtlinien der deutschen und italienischen Schule und Kindergärten – indicazioni provinciali della scuola tedesca e italiana e delle scuole materne</li> </ul> <p>Altra bibliografia sarà indicata durante il corso Weitere Literatur wird während des Kurses mitgeteilt.</p>
<b>Bibliografia consigliata:</b>	